

Księga Wyjścia

Rozdział 16

16:1	G522 V-AAI-3P Ἀπῆραν Aperan	G1161 PRT δὲ de	G1537 PREP ἐξ eks	– N-PRI Αἰλῖμ Ailim	G2532 CONJ καὶ kai	G2064 V-AAI-3P ἤλθοσαν elthosan	G3956 A-NSF πᾶσα pasa	G4864 N-NSF συναγωγὴ synagoge	G5207 N-GPM υἰῶν hyion		
	G2474 N-PRI Ἰσραὴλ Israel	G1519 PREP εἰς eis	G3588 T-ASF τὴν ten	G2048 N-ASF ἔρημον eremon	– N-PRI Σιν, Sin,	G3739 R-NSN ὃ ho	G1510 V-PAI-3S ἐστὶν estin	G303 PREP ἀνὰ ana	G3319 A-ASN μέσον meson	– N-PRI Αἰλῖμ Ailim	G2532 CONJ καὶ kai
	G303 PREP ἀνὰ ana	G3319 A-ASN μέσον meson	G4614 N-PRI Σίνα. Sina.	G3588 T-DSF τῇ te	G1161 PRT δὲ de	G4003 A-DSF πεντεκαιδεκάτη pentekaidekate	G2250 N-DSF ἡμέρα hemera	G3588 T-DSM τῷ to	G3303 N-DSM μηνὶ meni	G3588 T-DSM τῷ to	
	G1208 A-DSM δευτέρῳ deutero	G1831 V-RAPGP ἐξεληλυθότων ekselelythoton	G846 D-GPM αὐτῶν auton	G1537 PREP ἐκ ek	G1065 N-GSF γῆς ges	G125 N-GSF Αἰγύπτου Aigyptu	16:2	G1234 V-IAI-3S διεγόγγυζεν diegongyzen	G3956 A-NSF πᾶσα pasa		
	G4864 N-NSF συναγωγὴ synagoge	G5207 N-GPM υἰῶν hyion	G2474 N-PRI Ἰσραὴλ Israel	G1909 PREP ἐπὶ epi	G3475 N-ASM Μουσῆν Moysen	G2532 CONJ καὶ kai	G2 N-PRI Ααρων, Aaron,	16:3	G2532 CONJ καὶ kai	G2036 V-AAI-3P εἶπαν eipan	G4314 PREP πρὸς pros
	G846 D-APM αὐτοῦς autus	G3588 T-NPM οἱ hoi	G5207 N-NPM υἱοὶ hyioi	G2474 N-PRI Ἰσραὴλ Israel	G3784 V-AAPNS Ὀφελον Ofelon	G599 V-AAI-1P ἀπεθάνομεν apethanomen	G4141 V-APPNP πληγέντες plegentes	G5259 PREP ὑπὸ hypo	– N-GSM Ἡῴῃ JHWH	G1722 PREP ἐν en	
	G1065 N-DSF γῇ ge	G125 N-DSF Αἰγύπτῳ, Aigypto,	G3752 ADV ὅταν hotan	G2523 V-AAI-1P ἐκαθίσαμεν ekathisamen	G1909 PREP ἐπὶ epi	G3588 T-GPM τῶν ton	– N-GPM λεβήτων lebeton	G3588 T-GPN τῶν ton	G2907 N-GPN κρεῶν kreon	G2532 CONJ καὶ kai	
	G2068 V-IAI-1P ἡσθίομεν esthiomen	G740 N-APM ἄρτους artus	G1519 PREP εἰς eis	G4140 N-ASF πλησμονήν· plesmonen;	G3754 CONJ ὅτι hoti	G1806 V-AAI-2P ἐξηγάγετε eksegagete	G1473 P-AP ἡμᾶς hemas	G1519 PREP εἰς eis	G3588 T-ASF τὴν ten	G2048 N-ASF ἔρημον eremon	
	G3778 D-ASF ταύτην tauten	G615 V-AAN ἀποκτεῖναι apokteinai	G3956 A-ASF πᾶσαν pasan	G3588 T-ASF τὴν ten	G4864 N-ASF συναγωγὴν synagogen	G3778 D-ASF ταύτην tauten	G1722 PREP ἐν en	G3042 N-DSM λίμῳ. limo.	16:4	G3004 V-AAI-3S εἶπεν eipen	
	G1161 PRT δὲ de	– N-NSM Ἡῴῃ JHWH	G4314 PREP πρὸς pros	G3475 N-ASM Μουσῆν Moysen	G2400 INJ Ἰδοὺ Idu	G1473 P-NS ἐγὼ ego	– V-PAI-1S ὕω hyo	G4771 P-DP ὑμῖν hymin	G740 N-APM ἄρτους artus	G1537 PREP ἐκ ek	G3588 T-GSM τοῦ tu
	G3772 N-GSM οὐρανοῦ, uranu,	G2532 CONJ καὶ kai	G1831 V-FMI-3S ἐξελεύσεται ekseleusetai	G3588 T-NSM ὁ ho	G2992 N-NSM λαὸς laos	G2532 CONJ καὶ kai	G4816 V-FAI-3P συλλέξουσιν syllleksusin	G3588 T-ASN τὸ to	G3588 T-GSF τῆς tes	G2250 N-GSF ἡμέρας hemeras	

G1519 PREP εἰς eis	G2250 N-ASF ἡμέραν, hemeran,	G3704 CONJ ὅπως hopos	G3985 V-AAS-1S πειράσω peirasō	G846 D-APM αὐτούς autus	G1487 CONJ εἰ ei	G4198 V-FMI-3P πορεύονται poreusontai	G3588 T-DSM τῷ to	G3551 N-DSM νόμῳ nomo	G1473 P-GS μου mu	
G2228 CONJ ἢ e	G3364 ADV οὕ· u;	16:5	G2532 CONJ καὶ kai	G1510 V-FMI-3S ἔσται estai	G3588 T-DSF τῇ te	G2250 N-DSF ἡμέρα hemera	G3588 T-DSF τῇ te	G1622 A-DSF ἕκτῃ hekte	G2532 CONJ καὶ kai	G2090 V-FAI-3P ἐτοιμάσουσιν hetoimasusin
G3739 R-NSN ὁ ho	G1437 CONJ ἐάν ean	G1533 V-AAS-3P εἰσενέγκωσιν, eisenenkosin,	G2532 CONJ καὶ kai	G1510 V-FMI-3S ἔσται estai	G1362 A-ASN διπλοῦν diplun	G3739 R-NSN ὁ ho	G1437 CONJ ἐάν ean	G4863 V-AAS-3P συναγάγωσιν synagagosin	G3588 T-ASN τὸ to	
G2596 PREP καθ’ kath’	G2250 N-ASF ἡμέραν hemeran	G1519 PREP εἰς eis	G2250 N-ASF ἡμέραν. hemeran.	16:6	G2532 CONJ καὶ kai	G3004 V-AAI-3S εἶπεν eipen	– N-NSM Μωσῆς Moses	G2532 CONJ καὶ kai	G2 N-PRI Ααρων Aaron	G4314 PREP πρὸς pros
G3956 A-ASF πᾶσαν pasan	G4864 N-ASF συναγωγὴν synagogen	G5207 N-GPM υἱῶν hyion	G2474 N-PRI Ἰσραὴλ Israel	G2073 N-GSF Ἑσπέρας Hesperas	G1097 V-FMI-2P γνώσεσθε gnosesthe	G3754 CONJ ὅτι hoti	– N-NSM יהוה JHWH	G1806 V-AAI-3S ἐξήγαγεν eksegagen	G4771 P-AP ὑμᾶς hymas	
G1537 PREP ἐκ ek	G1065 N-GSF γῆς ges	G125 N-GSF Αἰγύπτου, Aigyptu,	16:7	G2532 CONJ καὶ kai	G4404 ADV πρῶι proi	G3708 V-FMI-2P ὄψεσθε opsesthe	G3588 T-ASF τὴν ten	G1391 N-ASF δόξαν doksan	– N-GSM יהוה JHWH	G1722 PREP ἐν en
G3588 T-DSN τῷ to	G1522 V-AAN εἰσακοῦσαι eisakusai	G3588 T-ASM τὸν ton	G1112 N-ASM γογγυσμὸν gongysmon	G4771 P-GP ὑμῶν hymon	G1909 PREP ἐπὶ epi	G3588 T-DSM τῷ to	– N-DSM יהוה, יהוה; JHWH,	G1473 P-NP ἡμεῖς hemeis	G1161 PRT δὲ de	
G5100 I-NSN τί ti	G1510 V-PAI-1P ἐσμεν esmen	G3754 CONJ ὅτι hoti	G1234 V-PAI-2P διαγογγύζετε diagongydzete	G2596 PREP καθ’ kath’	G1473 P-GP ἡμῶν; hemon;	16:8	G2532 CONJ καὶ kai	G3004 V-AAI-3S εἶπεν eipen	– N-NSM Μωσῆς Moses	
G1722 PREP Ἐν En	G3588 T-DSN τῷ to	G1325 V-PAN διδόναι didonai	– N-ASM יהוה JHWH	G4771 P-DP ὑμῖν hymín	G2073 N-GSF ἑσπέρας hesperas	G2907 N-APN κρέα krea	G2068 V-AAN φαγεῖν fagein	G2532 CONJ καὶ kai	G740 N-APM ἄρτους artus	G3588 T-ASN τὸ to
G4404 ADV πρῶι proi	G1519 PREP εἰς eis	G4140 N-ASF πλησμονήν plesmonen	G1223 PREP διὰ dia	G3588 T-ASN τὸ to	G1522 V-AAN εἰσακοῦσαι eisakusai	– N-ASM יהוה JHWH	G3588 T-ASM τὸν ton	G1112 N-ASM γογγυσμὸν gongysmon	G4771 P-GP ὑμῶν, hymon,	
G3739 R-ASM ὄν hon	G4771 P-NP ὑμεῖς hymeis	G1234 V-PAI-2P διαγογγύζετε diagongydzete	G2596 PREP καθ’ kath’	G1473 P-GP ἡμῶν; hemon;	G1473 P-NP ἡμεῖς hemeis	G1161 PRT δὲ de	G5100 I-NSN τί ti	G1510 V-PAI-1P ἐσμεν; esmen;	G3364 ADV οὐ u	
G1063 PRT γάρ gar	G2596 PREP καθ’ kath’	G1473 P-GP ἡμῶν hemon	G3588 T-NSM ὁ ho	G1112 N-NSM γογγυσμός gongysmos	G4771 P-GP ὑμῶν hymon	G1510 V-PAI-3S ἐστιν, estin,	G235 CONJ ἀλλ’ all’	G2228 CONJ ἢ e	G2596 PREP κατὰ kata	G3588 T-GSM τοῦ tu

N-GSM יהי. יהי.	16:9	G3004 V-AAI-3S εἶπεν eipen	G1161 PRT δὲ de	N-NSM Μωυσῆς Moyses	G4314 PREP πρὸς pros	G2 N-PRI Ααρων Aaron	G2036 V-AAD-2S Εἰπόν Eipon	G3956 A-DSF πάση pase	G4864 N-DSF συναγωγῇ synagoge	
G5207 N-GPM υἱὼν hyion	G2474 N-PRI Ισραηλ Israel	G4334 V-AAD-2P Προσεέλθατε Proselthate	G1726 PREP ἐναντίον enantion	G3588 T-GSM τοῦ tu	N-GSM יהי. יהי;	G1522 V-RAI-3S εἰσακήκοεν eisakekoe	G1063 PRT γάρ gar	G4771 P-GP ὕμῶν hymon	G3588 T-ASM τὸν ton	
G1112 N-ASM γογγυσμόν. gongysmon.	16:10	G2259 ADV ἡνίκα henika	G1161 PRT δὲ de	G2980 V-IAI-3S ἐλάλει elalei	G2 N-PRI Ααρων Aaron	G3956 A-DSF πάση pase	G4864 N-DSF συναγωγῇ synagoge	G5207 N-GPM υἱὼν hyion	G2474 N-PRI Ισραηλ, Israel,	
G2532 CONJ καὶ kai	G1994 V-API-3P ἐπεστράφησαν epestrafesan	G1519 PREP εἰς eis	G3588 T-ASF τὴν ten	G2048 N-ASF ἔρημον, eremon,	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-NSF ἡ he	G1391 N-NSF δόξα doksas	N-GSM יהי JHWH	G3708 V-API-3S ὥφθη ofthe	
G1722 PREP ἐν en	G3507 N-DSF νεφέλη. nefele.	16:11	G2532 CONJ καὶ kai	G2980 V-AAI-3S ἐλάλησεν elalesen	N-NSM יהי JHWH	G4314 PREP πρὸς pros	G3475 N-ASM Μωυσῆν Moysen	G3004 V-PAPNS λέγων legon	16:12	
G1522 V-RAI-1S Εἰσακήκοα Eisakekoa	G3588 T-ASM τὸν ton	G1112 N-ASM γογγυσμόν gongysmon	G3588 T-GPM τῶν ton	G5207 N-GPM υἱὼν hyion	G2474 N-PRI Ισραηλ. Israel;	G2980 V-AAD-2S λάλησον laleson	G4314 PREP πρὸς pros	G846 D-APM αὐτοὺς autus		
G3004 V-PAPNS λέγων legon	G3588 T-ASN Τὸ To	G4314 PREP πρὸς pros	G2073 N-ASF ἐσπέραν hesperan	G2068 V-FMI-2P ἔδεσθε edesthe	G2907 N-APN κρέα krea	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-ASN τὸ to	G4404 ADV πρωὶ proi	G4130 V-FPI-2P πλησθήσεσθε plesthesesthe	
G740 N-GPM ἄρτων. arton;	G2532 CONJ καὶ kai	G1097 V-FMI-2P γνώσεσθε gnosesthe	G3754 CONJ ὅτι hoti	G1473 P-NS ἐγὼ ego	N-NSM יהי JHWH	G3588 T-NSM ὁ ho	G2316 N-NSM θεὸς theos	G4771 P-GP ὕμῶν. hymon.	16:13	
G1096 V-ANI-3S ἐγένετο egeneto	G1161 PRT δὲ de	G2073 N-NSF ἐσπέρα, hespera,	G2532 CONJ καὶ kai	G305 V-AAI-3S ἀνέβη anebe	N-NSF ὀρτυγομήτρα ortygometra	G2532 CONJ καὶ kai	G2572 V-AAI-3S ἐκάλυπεν ekalypsen	G3588 T-ASF τὴν ten		
G3925 N-ASF παρεμβολήν. parembolen;	G3588 T-ASN τὸ to	G4404 ADV πρωὶ proi	G1096 V-ANI-3S ἐγένετο egeneto	G2664 V-PMPGS καταπαυομένης katapauomenes	G3588 T-GSF τῆς tes	N-GSF δρόσου drosu	G2945 N-DSM κύκλω kyklo	G3588 T-GSF τῆς tes		
G3925 N-GSF παρεμβολῆς paremboles	16:14	G2532 CONJ καὶ kai	G2400 INJ ἰδοὺ idu	G1909 PREP ἐπὶ epi	G4383 N-ASN πρόσωπον prosopon	G3588 T-GSF τῆς tes	G2048 N-GSF ἐρήμου eremu	G3016 A-NSN λεπτὸν lepton	G5616 ADV ὥσει hosei	
N-NSN κόριον korion	G3022 A-NSN λευκὸν leukon	G5616 ADV ὥσει hosei	G697 N-NSM πάγος pagos	G1909 PREP ἐπὶ epi	G3588 T-GSF τῆς tes	G1065 N-GSF γῆς. ges.	16:15	G3708 V-AAPNP ιδόντες idontes	G1161 PRT δὲ de	G846 D-ASN αὐτὸ auto

G3588 T-NPM οἱ hoi	G5207 N-NPM υἱοὶ hyioi	G2474 N-PRI Ἰσραηλ Israel	G2036 V-AAI-3P εἶπαν eipan	G2087 A-NSM ἕτερος heteros	G3588 T-DSM τῷ to	G2087 A-DSM ἐτέρῳ hetero	G5100 I-NSN Τί Ti	G1510 V-PAI-3S ἐστὶν estin	G3778 D-NSN τοῦτο; tuto;	
G3364 ADV οὐ u	G1063 PRT γὰρ gar	G1492 V-YAI-3P ἦδειςαν, edeisan,	G5100 I-NSN τί ti	G1510 V-IAI-3S ἦν. en.	G3004 V-AAI-3S εἶπεν eipen	G1161 PRT δὲ de	N-NSM Μωσῆς Moyse	G4314 PREP πρὸς pros	G846 D-APM αὐτοὺς autus	
G3778 D-NSM Οὗτος HUtos	G3588 T-NSM ὁ ho	G740 N-NSM ἄρτος, artos,	G3739 R-ASM ὄν hon	G1325 V-AAI-3S ἔδωκεν edoken	N-NSM יהוה JHWH	G4771 P-DP ὑμῖν hymín	G2068 V-AAN φαγεῖν· fagein;	16:16	G3778 D-NSN τοῦτο tuto	
G3588 T-NSN τὸ to	G4487 N-NSN ῥῆμα, rema,	G3739 R-ASN ὁ ho	G4929 V-AAI-3S συνέταξεν synetaksen	N-NSM יהוה JHWH	G4863 V-AAD-2P Συναγάγετε Synagagete	G575 PREP ἀπ’ ap’	G846 D-GSN αὐτοῦ autu	G1538 A-NSM ἕκαστος hekastos	G1519 PREP εἰς eis	
G3588 T-APM τούς tus	G2520 V-PAPAP καθήκοντας, kathekontas,	N-PRI γομορ gomor	G2596 PREP κατὰ kata	G2776 N-ASF κεφαλὴν kefalen	G2596 PREP κατὰ kata	G706 N-ASM ἀριθμὸν arithmon	G5590 N-GPF ψυχῶν psychon	G4771 P-GP ὑμῶν hymon	G1538 A-NSM ἕκαστος hekastos	
G4862 PREP σὺν syn	G3588 T-DPN τοῖς tois	N-DPN συσκηνίοις syskeniois	G4771 P-GP ὑμῶν hymon	G4816 V-AAD-2P συλλέξατε. syllleksate.	16:17	G4160 V-AAI-3P ἐποίησαν epoiesan	G1161 PRT δὲ de	G3778 ADV οὕτως hutos	G3588 T-NPM οἱ hoi	
G5207 N-NPM υἱοὶ hyioi	G2474 N-PRI Ἰσραηλ Israel	G2532 CONJ καὶ kai	G4816 V-AAI-3P συνέλεξαν, syneleksan,	G3588 T-NSM ὁ ho	G3588 T-ASN τὸ to	G4183 A-ASN πολὺ poly	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-NSM ὁ ho	G3588 T-ASN τὸ to	
G1640 A-ASN ἔλαττον. elatton.	G2474 N-PRI Ἰσραηλ Israel	G2532 CONJ καὶ kai	G3354 V-AAPNP μετρήσαντες metresantes	G3588 T-DSN τῷ to	N-PRI γομορ gomor	G3364 ADV οὐκ uk	G4121 V-AAI-3S ἐπλεόνασεν epleonasen	G3588 T-NSM ὁ ho	G3588 T-ASN τὸ to	
G4183 A-ASN πολὺ, poly,	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-NSM ὁ ho	G3588 T-ASN τὸ to	G1640 A-ASN ἔλαττον elatton	G3364 ADV οὐκ uk	G1641 V-AAI-3S ἤλαττόνησεν· elattonesen;	G1538 A-NSM ἕκαστος hekastos	G1519 PREP εἰς eis	G3588 T-APM τούς tus	
G2520 V-PAPAP καθήκοντας kathekontas	G3844 PREP παρ’ par’	G1438 D-DSM ἐαυτῷ heauto	G4816 V-AAI-3P συνέλεξαν. syneleksan.	16:19	G3004 V-AAI-3S εἶπεν eipen	G1161 PRT δὲ de	N-NSM Μωσῆς Moyse	G4314 PREP πρὸς pros	G846 D-APM αὐτοὺς autus	
G3367 A-NSM Μηδεῖς Medeis	G2641 V-AAD-3S καταλιπέτω katalipeto	G575 PREP ἀπ’ ap’	G846 D-GSN αὐτοῦ autu	G1519 PREP εἰς eis	G3588 T-ASN τὸ to	G4404 ADV πρωί. proi.	16:20	G2532 CONJ καὶ kai	G3364 ADV οὐκ uk	
G1522 V-AAI-3P εἰσήκουσαν eisekusan	G3475 N-DSM Μωσῆ, Moyse,	G235 CONJ ἀλλὰ alla	G2641 V-AAI-3P κατέλιπόν katelipon	G5100 I-NPM τινες tines	G575 PREP ἀπ’ ap’	G846 D-GSN αὐτοῦ autu	G1519 PREP εἰς eis	G3588 T-ASN τὸ to	G4404 ADV πρωί· proi;	G2532 CONJ καὶ kai

– V-AAI-3S ἐξέζεσεν eksedzesen	G4663 N-APM σκώληκας skolekas	G2532 CONJ καὶ kai	– V-AAI-3S ἐπώζεσεν· epodzesen;	G2532 CONJ καὶ kai	G4087 V-API-3S ἐπικράνθη epikranthe	G1909 PREP ἐπ’ ep’	G846 D-DPM αὐτοῖς autois	– N-NSM Μωσῆς. Moyses.	16:21
G2532 CONJ καὶ kai	G4816 V-AAI-3P συνέλεξαν syneleksan	G846 D-ASN αὐτὸ auto	G4404 ADV πρὼι proi	G4404 ADV πρῶι, proi,	G1538 A-NSM ἕκαστος hekastos	G3588 T-ASN τὸ to	G2520 V-PAPAS καθηκον kathekon	G846 D-DSM αὐτῷ· auto;	G2259 ADV ἡνίκα henika
G1161 PRT δὲ de	– V-IAI-3S διεθέρμαινεν diethermainen	G3588 T-NSM ὁ ho	G2246 N-NSM ἥλιος, helios,	G5080 V-IMI-3S ἐτήκετο. eteketo.	16:22	G1096 V-ANI-3S ἐγένετο egeneto	G1161 PRT δὲ de	G3588 T-DSF τῇ te	G2250 N-DSF ἡμέρα hemera
G3588 T-DSF τῇ te	G1622 A-DSF ἕκτῃ hekte	G4816 V-AAI-3P συνέλεξαν syneleksan	G3588 T-APN τὰ ta	G1163 V-PAPAP δέοντα deonta	G1362 A-APN διπλᾶ, dipla,	G1417 N-NUI δύο duo	– N-PRI γομορ gomor	G3588 T-DSM τῷ to	G1519 A-DSM ἐνί· heni;
G1525 V-AAI-3P εἰσέηλθοσαν eiselthosan	G1161 PRT δὲ de	G3956 A-NPM πάντες pantes	G3588 T-NPM οἱ hoi	G758 N-NPM ἄρχοντες archontes	G3588 T-GSF τῆς tes	G4864 N-GSF συναγωγῆς synagoges	G2532 CONJ καὶ kai	G312 V-AAI-3P ἀνήγγειλαν anengeilan	
G3475 N-DSM Μωσσεῖ. Moysi.	16:23	G3004 V-AAI-3S εἶπεν eipen	G1161 PRT δὲ de	– N-NSM Μωσῆς Moyses	G4314 PREP πρὸς pros	G846 D-APM αὐτοῦς autus	G3778 D-NSN Τοῦτο Tuto	G3588 T-NSN τὸ to	G4487 N-NSN ῥῆμά rema
G1510 V-PAI-3S ἐστίν, estin,	G3739 R-ASN ὁ ho	G2980 V-AAI-3S ἐλάλησεν elalesen	– N-NSM יהוה· יהוה; JHWH;	G4521 N-NPN σάββατα sabbata	G372 N-NSF ἀνάπαυσις anapausis	G40 A-APN ἁγία hagia	G3588 T-DSM τῷ to	– N-DSM יהוה JHWH	G839 ADV αὔριον· aurion;
G3745 A-APN ὅσα hosa	G1437 CONJ ἐὰν ean	– V-PAS-2P πέσσητε, pessete,	– V-PAD-2P πέσσετε, pessete,	G2532 CONJ καὶ kai	G3745 A-APN ὅσα hosa	G1437 CONJ ἐὰν ean	– V-PAS-2P ἔψητε, hepsete,	– V-PAD-2P ἔψετε· hepsete;	G2532 CONJ καὶ kai
G3956 A-ASN πάν pan	G3588 T-ASN τὸ to	G4121 V-PAPAS πλεονάζον pleonadzon	G2641 V-AAD-2P καταλίπετε katalipete	G846 D-ASN αὐτὸ auto	G1519 PREP εἰς eis	G596 N-ASF ἀποθήκην apotheken	G1519 PREP εἰς eis	G3588 T-ASN τὸ to	G4404 ADV πρῶι. proi.
16:24	G2532 CONJ καὶ kai	G2641 V-AAI-3P κατελίποσαν kateliposan	G575 PREP ἀπ’ ap’	G846 D-GSN αὐτοῦ autu	G1519 PREP εἰς eis	G3588 T-ASN τὸ to	G4404 ADV πρῶι, proi,	G2509 ADV καθάπερ kathaper	G4929 V-AAI-3S συνέταξεν synetaksen
G846 D-DPM αὐτοῖς autois	– N-NSM Μωσῆς· Moyses;	G2532 CONJ καὶ kai	G3364 ADV οὐκ uk	– V-AAI-3S ἐπώζεσεν, epodzesen,	G3761 CONJ οὐδὲ ude	G4663 N-NSM σκώληξ skoleks	G1096 V-ANI-3S ἐγένετο egeneto	G1722 PREP ἐν en	G846 D-DSM αὐτῷ. auto.
16:25	G3004 V-AAI-3S εἶπεν eipen	G1161 PRT δὲ de	– N-NSM Μωσῆς Moyses	G2068 V-AAD-2P Φάγετε Fagete	G4594 ADV σήμερον· semeron;	G1510 V-PAI-3S ἔστιν estin	G1063 PRT γάρ gar	G4521 N-NPN σάββατα sabbata	G4594 ADV σήμερον semeron

G3588 T-DSM τῷ to	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G4816 V-FAI-2P συλλέξετε· sylleksete;	G3588 T-DSF τῇ te	G1161 PRT δὲ de	G2250 N-DSF ἡμέρα hemera	G3588 T-DSF τῇ te	G1442 A-DSF ἑβδόμη hebdome	G4521 N-NPN σάββατα, sabbata,	G3754 CONJ ὅτι hoti	G3364 ADV οὐκ uk	G1510 V-FMI-3S ἔσται estai	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G1722 PREP ἐν en	G846 D-DSF αὐτῇ. aute.	16:27	G1096 V-ANI-3S ἐγένετο egeneto	G1161 PRT δὲ de	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DSF τῇ te	G2250 N-DSF ἡμέρα hemera	G3588 T-DSF τῇ te	G1442 A-DSF ἑβδόμη hebdome	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G1831 V-AAI-3P ἐξήλθοσαν ekselthosan	G5100 I-NPM τινες tines	G1537 PREP ἐκ ek	G3588 T-GSM τοῦ tu	G2992 N-GSM λαοῦ lau	G4816 V-AAN συλλέξαι syllleksai	G2532 CONJ καὶ kai	G3364 ADV οὐχ uch	G2147 V-AAI-3P εὔρον. heuron.	16:28	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G3004 V-AAI-3S εἶπεν eipen	G1161 PRT δὲ de	—	G4314 PREP πρὸς pros	G3475 N-ASM Μωσῆν Moysen	G2193 PREP Ἔως Heos	G5100 I-GSN τίνος tinos	G3364 ADV οὐ u	G1014 V-PMI-2P βούλεσθε bulesthe	G1522 V-PAN εἰσακούειν eisakuein	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G3588 T-APF τάς tas	G1785 N-APF ἐντολάς entolas	G1473 P-GS μου mu	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-ASM τὸν ton	G3551 N-ASM νόμον nomon	G1473 P-GS μου; mu;	16:29	G3708 V-AAD-2P ἴδετε, idete,	G3588 T-NSM ὁ ho	G1063 PRT γὰρ gar
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	G1325 V-AAI-3S ἔδωκεν edoken	G4771 P-DP ὑμῖν hymin	G3588 T-ASF τὴν ten	G2250 N-ASF ἡμέραν hemeran	G3778 D-ASF ταύτην tauten	G3588 T-APN τὰ ta	G4521 N-APN σάββατα· sabbata;	G1223 PREP διὰ dia	G3778 D-ASN τοῦτο tuto	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G846 D-NSM αὐτὸς autos	G1325 V-AAI-3S ἔδωκεν edoken	G4771 P-DP ὑμῖν hymin	G3588 T-DSF τῇ te	G2250 N-DSF ἡμέρα hemera	G3588 T-DSF τῇ te	G1622 A-DSF ἔκτη hekte	G740 N-APM ἄρτους artus	G1417 N-NUI δύο duo	G2250 N-GPF ἡμερῶν· hemeron;	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G2521 V-FMI-2P καθήσεσθε kathesesthe	G1538 A-NSM ἐκαστος hekastos	G1519 PREP εἰς eis	G3588 T-APM τοὺς tus	G3624 N-APM οἴκους oikus	G4771 P-GP ὑμῶν, hymon,	G3367 A-NSM μηδεὶς medeis	G1607 V-PMD-3S ἐκπορευέσθω ekporeuestho	G1537 PREP ἐκ ek	G3588 T-GSM τοῦ tu	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G5117 N-GSM τόπου topu	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G3588 T-DSF τῇ te	G2250 N-DSF ἡμέρα hemera	G3588 T-DSF τῇ te	G1442 A-DSF ἑβδόμη. hebdome.	16:30	G2532 CONJ καὶ kai	—	G3588 T-NSM ὁ ho	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G2992 N-NSM λαὸς laos	G3588 T-DSF τῇ te	G2250 N-DSF ἡμέρα hemera	G3588 T-DSF τῇ te	G1442 A-DSF ἑβδόμη. hebdome.	16:31	G2532 CONJ καὶ kai	G2028 V-AAI-3P ἐπωνόμασαν eponomasan	G3588 T-NPM οἱ hoi	G5207 N-NPM υἱοὶ hyioi	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G2474 N-PRI Ἰσραὴλ Israel	G3588 T-ASN τὸ to	G3686 N-ASN ὄνομα onoma	G846 D-GSN αὐτοῦ autu	—	G1510 V-IAI-3S ἦν en	G1161 PRT δὲ de	G3739 CONJ ὥς hos	G4690 N-NSN σπέρμα sperma	—	G3022 A-NSN λευκόν, leukon,
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

G3588 T-NSN τὸ to	G1161 PRT δὲ de	— N-NSN γεῦμα geuma	G846 D-GSN αὐτοῦ autu	G3739 CONJ ὡς hos	— N-NSF ἐγκρίς enkris	G1722 PREP ἐν en	G3192 N-DSN μέλιτι. melíti.	16:32	G3004 V-AAI-3S εἶπεν eipen	G1161 PRT δὲ de
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
— N-NSM Μωϋσῆς Moyses	G3778 D-NSN Τοῦτο Tuto	G3588 T-NSN τὸ to	G4487 N-NSN ῥῆμα, rema,	G3739 R-NSN ὁ ho	G4929 V-AAI-3S συνέταξεν synetaksen	— N-NSM יהוה JHWH	G4130 V-AAD-2P Πλήσατε Plesate	—	G3588 T-ASN τὸ to	— N-PRI γομορ gomor
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G3588 T-GSN τοῦ tu	— N-PRI μαν man	G1519 PREP εἰς eis	G596 N-ASF ἀποθήκην apotheken	G1519 PREP εἰς eis	G3588 T-APF τάς tas	G1074 N-APF γενεάς geneas	G4771 P-GP ὑμῶν, hymon,	G2443 CONJ ἵνα hina	G3708 V-AAS-3P ἴδωσιν idosin	G3588 T-ASM τὸν ton
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G740 N-ASM ἄρτον, arton,	G3739 R-ASM ὄν hon	G2068 V-AAI-2P ἐφάγετε efagete	G4771 P-NP ὑμεῖς hymeis	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DSF τῇ te	G2048 N-DSF ἐρήμῳ, eremo,	G3739 CONJ ὡς hos	G1806 V-AAI-3S ἐξήγαγεν eksegagen	—	G4771 P-AP ὑμᾶς hymas
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
— N-NSM יהוה JHWH	G1537 PREP ἐκ ek	G1065 N-GSF γῆς ges	G125 N-GSF Αἰγύπτου. Aigyptu.	16:33	G2532 CONJ καὶ kai	G3004 V-AAI-3S εἶπεν eipen	— N-NSM Μωϋσῆς Moyses	G4314 PREP πρὸς pros	G2 N-PRI Ααρων Aaron	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G2983 V-AAD-2S Λαβὲ Labe	G4713 N-ASM στάμνον stamnon	G5552 A-ASM χρυσὸν chrysun	G1519 A-ASM ἓνα hena	G2532 CONJ καὶ kai	G1685 V-AAD-2S ἐμβαλε embale	—	G1519 PREP εἰς eis	G846 D-ASM αὐτὸν auton	G4134 A-ASN πλήρες pleres	G3588 T-ASN τὸ to
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
— N-PRI γομορ gomor	G3588 T-GSN τοῦ tu	— N-PRI μαν man	G2532 CONJ καὶ kai	G659 V-FAI-3S ἀποθήσεις apotheseis	G846 D-ASN αὐτὸ auto	G1726 PREP ἐναντίον enantion	G3588 T-GSM τοῦ tu	— N-GSM יהוה JHWH	G1519 PREP εἰς eis	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
— N-ASF διατήρησιν diateresin	G1519 PREP εἰς eis	G3588 T-APF τάς tas	G1074 N-APF γενεάς geneas	G4771 P-GP ὑμῶν. hymon.	16:34	G3739 R-ASM ὄν hon	G5158 N-ASM τρόπον tropon	G4929 V-AAI-3S συνέταξεν synetaksen	—	— N-NSM יהוה JHWH
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G3588 T-DSM τῷ to	G3475 N-DSM Μωϋσῇ, Moysē,	G2532 CONJ καὶ kai	G659 V-ANI-3S ἀπέθετο apetheto	G2 N-PRI Ααρων Aaron	G1726 PREP ἐναντίον enantion	G3588 T-GSN τοῦ tu	G3142 N-GSN μαρτυρίου martyriu	G1519 PREP εἰς eis	—	— N-ASF διατήρησιν. diateresin.
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
16:35	G3588 T-NPM οἱ hoi	G1161 PRT δὲ de	G5207 N-NPM υἱοὶ hyioi	G2474 N-PRI Ἰσραὴλ Israel	G2068 V-AAI-3P ἐφαγον efagon	G3588 T-ASN τὸ to	— N-PRI μαν man	G2094 N-APN ἔτη ete	G5062 N-NUI τεσσαράκοντα, tessarakonta,	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G2193 PREP ἕως heos	G2064 V-AAI-3P ἦλθον elthon	G1519 PREP εἰς eis	G1065 N-ASF γῆν gen	G3611 V-PMPAS οἰκουμένην· oikumenen;	G3588 T-ASN τὸ to	— N-PRI μαν man	G2068 V-AAI-3P ἐφάγοσαν, efagosan,	G2193 PREP ἕως heos	G3854 V-AMI-3P παρεγένοντο paregenonto	—

G1519 PREP	G3313 N-ASN	G3588 T-GSF	G5403 N-GSF		G3588 T-NSN	G1161 PRT	– N-PRI	G3588 T-NSN	G1182 A-NSN	G3588 T-GPN
εἰς	μέρος	τῆς	Φοινίκης.	16:36	τὸ	δὲ	γομὸρ	τὸ	δέκατον	τῶν
eis	meros	tes	Foinikes.		to	de	gomor	to	dekaton	ton
—	—	—	—		—	—	—	—	—	—
G5140 A-GPN	G3358 N-GPN	G1510 V-IAI-3S								
τριῶν	μέτρων	ἤν.								
trion	metron	en.								
—	—	—								

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza

Tłumaczenie: Krzysztof Radzinski

Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](#).

Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](#).